

Liebe Kolleginnen und Kollegen
Liebe Freunde,

Es war eine außergewöhnliche Zeit in den letzten Monaten, und das wird auch in den kommenden Monaten so bleiben, auch für unsere Treffen. Viele von uns haben die jährliche Sommerakademie in Wien vermisst. Aber trotzdem bleiben wir in Kontakt, insbesondere durch diesen Newsletter. Viel Vergnügen bei der Lesung dieses Juli-Newsletters und vor allem: Ich wünsche Ihnen eine schöne Sommerzeit.



An Hermans

4. Juli: ESU-Videokonferenz für die Mitglieder des Exekutivkomitees

10 Jahre lang haben wir uns zur Sommerakademie (SA) in Wien getroffen. Dieses Jahr haben wir aufgrund der COVID-19-Pandemie und gemeinsam mit unseren österreichischen Kollegen vom Österreichischen SeniorenBund (ÖSB) entschieden, unsere SA, die für den 1. bis 4. Juli 2020

geplant war, zu stornieren. Da wir noch nicht in der Lage sind, genau zu entscheiden, wie unsere ESU-Aktivitäten in den kommenden Monaten aussehen werden, haben wir es als notwendig erachtet, die Kontakte mit unseren Mitgliedern zu verstärken und haben am 4. Juli eine Videokonferenz veranstaltet. Wir haben viele bekannte Gesichter auf dem Bildschirm gesehen. Ich danke Ihnen für Ihre Teilnahme. Weitere Auskünfte finden Sie auf der [site](#)



„Zusammen für den Wiederaufbau Europas“ : Die sechsmonatige deutsche EU-Ratspräsidentschaft

Anfang dieses Monats diskutierten die Europa-Abgeordneten mit Bundeskanzlerin Angela Merkel und Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen über die Strategie und die Ziele der deutschen Ratspräsidentschaft für die kommenden sechs Monate. "Die deutsche Ratspräsidentschaft ist entschieden, die große Herausforderung der Pandemie zu bewältigen", sagte Frau Merkel. Sie hob fünf Bereiche hervor, an denen Europa arbeiten muss, wenn es vereint und stark aus der gegenwärtigen Krise herauskommen will:



1. Die Grundrechte;
2. Solidarität und Kohäsion.
3. Klimawandel
4. Digitalisierung und
5. Die Rolle Europas in der Welt.

Während unserer Videokonferenz (4. Juli) hatten wir das Vergnügen, eine Erklärung von Claus Bernhold, stellvertretender Vorsitzender der Senioren-Union der CDU in Deutschland, über die deutsche EU-Ratspräsidentschaft zu hören. Die Erklärung liegt in [deutscher und englischer Sprache](#) vor.

Frist für Änderungsanträge zur Resolution Europas Wiederaufbau. ,Für faire und widerstandsfähige Gesellschaften, einschließlich aller Generationen‘

Während der Videokonferenz kündigte Generalsekretär Guido Dumon den ersten Entwurf der Resolution an, den die ESU in der Politischen Versammlung der EVP im September vorlegen will: *Europas Wiederaufbau. ‚Für faire und widerstandsfähige Gesellschaften, einschließlich aller Generationen‘*

Wir möchten Sie freundlich daran erinnern, dass die Übermittlung von Änderungsanträgen zu dieser Resolution bis **zum 25. Juli** erfolgen sollte. Sie haben am 5. Juli eine E-Mail mit der Resolution auf English erhalten. *Am 19. Juli haben wir eine inoffizielle Übersetzung auf Deutsch geschickt.*

Zeitplan:

25. Juli: Übermittlung von Änderungsanträgen

27. Juli: Diskussion und Annahme von Änderungsanträgen, ausgearbeitet durch Heinz Becker, in der Video-Präsidiumssitzung

September: Übermittlung an die EVP

Würdigung derjenigen, die am Coronavirus verstorben sind

In den früheren Newslettern tauschten unsere Mitglieder mehrmals Erfahrungen aus, wie sie mit COVID-19 in den verschiedenen Mitgliedsstaaten umgegangen sind. In diesem Rahmen hat unsere Kollegin und ESU-Ehrenpräsidentin Maria Kanellopoulou aus Griechenland, wo das COVID-19 viele Opfer gefordert hat, uns eine Kondolenzbotschaft für diejenigen geschickt, die an der Krankheit gestorben sind, und sie hat ein Requiem-Gedicht zum Gedenken an die Opfer des COVID-19 geschrieben. Zu Ehren der Betroffenen hat sie das Requiem-Gedicht in mehreren Sprachen (Englisch-Französisch) geschrieben. Sie sind herzlich eingeladen, das Gedicht zu lesen, das am Ende dieses Newsletters zu finden ist.



Vielen Dank an Leif Hallberg für die Vertretung der ESU in der Age Platform Europe

Die ESU ist ein Gründungsmitglied der Age Platform Europe. Von Anfang an unterstützen wir AGE bei der Vertretung älterer Menschen auf europäischer und internationaler Ebene. Bereits mehrere Jahre hat Leif Hallberg, Ehrenpräsident der ESU, die ESU bei der Age Platform Europe vertreten. In Zukunft wird Leif von Ghislaine Van Halewyn (cdH - BE) als ESU-Vertreterin bei der AGE Platform Europe nachgefolgt. Wir möchten Leif für sein Engagement, seine Nachbereitung und seine Berichterstattung danken.



Seniorenorganisationen zu sozialen Medien

Während COVID-19 haben wir versucht, trotz allem in Verbindung zu bleiben. Wir haben uns neue Kommunikationswege ausgedacht, wie z.B. Newsletter und auch unsere jüngste Videokonferenz.

Wir kommunizierten auch über die sozial- Media-Plattform Facebook und haben bereits mehr als 2300 "Likes" auf unserer ESU Facebookpage. Einige von uns sind regelmäßig auf dieser Plattform tätig, was immer sehr angenehm zu sehen ist.

Nicht nur die ESU, sondern auch Senioren-Mitgliedsverbände wie Kansallinen Senioriliitto ry aus Finland und die Senior Citizens Organisation of Cyprus haben ihre eigene Facebook-Seite. Unser Ziel ist es, einen Überblick über jede Organisation innerhalb der ESU-Familie zu bekommen, die auf Facebook aktiv ist, entweder durch eine "Seite der Organisation" oder durch ein "persönliches Profil", das über die Aktivitäten berichtet.

Bitte antworten Sie daher auf diese Mail und geben Sie uns gegebenenfalls die folgenden Auskünfte:

→ **Verfügt Ihre Seniorenorganisation über eine Facebook-Seite, wenn ja, welche? (Link zum Teilen)**

→ **Falls es keine offizielle Facebook-Seite Ihrer Organisation gibt, gibt es ein persönliches Facebook-Profil, in dem Informationen über Ihre Organisation ausgetauscht werden?**

Vielen Dank im Voraus für Ihre Mitarbeit.

Bevorstehende Veranstaltungen

Presidium Videokonferenz (27/07)

Eine Einladung wurde an die Mitglieder des Präsidiums geschickt. Hauptpunkte der Tagesordnung: endgültige Anpassung der Resolution, die der Politischen Versammlung der EVP am 28. und 29. September 2020 vorgelegt werden soll; weiter: Planungsagenda bis Ende 2020.

Alternative Veranstaltungen in der zweiten Jahreshälfte

Über diese Alternative werden Sie zu einem späteren Zeitpunkt per E-Mail informiert.

6. November: Videokonferenz mit Prof. Dr. Christiane Woopen.

Christiane Woopen ist Vorsitzende der Europäischen Gruppe für Ethik der Naturwissenschaften und der neuen Technologien und Professorin für Ethik und Theorie der Medizin an der Universität zu Köln.

In memory of the Victims of Covid-19

Inhuman, merciless killer,
You covered the whole Earth with terror,
You sneaked in our houses from the unguarded yard.
You reaped countless unsuspecting lives of the Past, the Present and the Future.
You hid in coffins, in anonymous monuments
Unmourned, ungrieved, unfuneralised, uncommuned
Without Divine Forgiveness, without Eucharist,
You threw them in endless Kaiadas¹
You satisfied your hunger with vulnerable groups.

Merciless Killer,
The greatest evil – how could your stone heart bear it –
Was that your victims left their last breath alone,
Without a tear, without a touch of their Beloved ones,
To soften their loss.
Without, oh merciless killer, Divine Forgiveness, without Eucharist,
Alone in cold, Intensive Care Units.

Fool, coward Killer,
You never learned that in this small place called Greece
Relatives and Beloved ones never threw into Kaiadas
Not a single man ungrieved, unmourned, uncommuned.
These wasted Lives will break the bonds of Hades,
They will become angels and they will judge you,
They will crush your filthy body with Their rhomphaias² and their swords.
These Souls, remember, they will eventually beat you.

Maria Kanellopoulou

¹ Kaiadas was an underground cavern at Ancient Sparta, into which corpses of state prisoners or weak babies were thrown.

² Rhomphaias were close-combat bladed weapons, referred to in the Book of Revelation of John of Patmo

– REQUIEM –

à la mémoire des Morts à cause du Covid-19

Inhumain, assassinat impitoyable,
Tu as couvert la Terre entière avec terreur,
Tu es entré furtivement dans nos foyers par la porte arrière,
Tu as fauché innombrables âmes, sans méfiance, sans pitié. Demain,
aujourd'hui, hier.
Tu les as empilées dans des cercueils décontractés,
Tu les as bourrées dans mémoire anonymes,
Sans deuil, sans funèbre, sans le pardon divin, sans la communion.
Tu les as jetées sur Céadas³ innombrables,
Tu as satisfait ta faim avec des groupes vulnérables

Assassin impitoyable,
Le plus grand mal pour tes victims
– comment ton cœur de pierre pourrait il le supporter –
Est qu'ils ont laissé leur dernier souffle seul,
Sans la larme, sans le toucher de leurs proches, de leurs bien-aimés
Pour adoucir leur perte.
Sans, oh assassin impitoyable, le pardon divin, sans la communion divine
Dans les unités de soins intensifs des hôpitaux froids.

Assassin imbécile, lâche,
Tu n'as jamais appris que dans ce lieu appelé la Grèce
Les proches n'ont jamais jeté personne sur Céadas
Eau sans larmes, sans communion divine, sans funèbre.

Alors, ces âmes invaincues
Elles vont briser les liens des Hadès,
Elles seront transformées en anges, elles te jugeront,
Elles écraseront ton corps sale avec leurs “rhomphaias⁴” et leurs épées.
Ces âmes invaincues, souviens-toi,
Elles te battront finalement.

Maria Kanellopoulou

³ Céadas est un précipice à Sparte, où étaient précipités les condamnés à mort à l'époque de la Grèce antique.

⁴ Rhomphaias étaient des armes blanches de combat rapproché, mentionnées dans le livre de l' Apocalypse de Jean de Patmos